



# DOLMETSCHER\*IN GESUCHT?

English

Français

العَرَبِيَّةُ

فارسی

Русский

українська мова

hrvatski

Bosanski

српски

Türkçe

Soomaali

ትግርኛ

پښتو

Kurdiya bakur

کوردی سۆرانی



# Information in your language



## Do you have an appointment at an institution such as a school or job centre and need assistance from an interpreter?

Ask the specialist about the possibilities of language mediation. You can find information about language mediation in your language via the QR code.

## Vous avez un rendez-vous dans un établissement tel qu'une école ou une agence pour l'emploi et vous avez besoin des services d'un interprète ?

Renseignez-vous sur les possibilités de médiation linguistique auprès du spécialiste. Des informations relatives à la médiation linguistique sont disponibles dans votre langue via le code QR.

لديك موعد في إحدى المؤسسات مثل المدرسة أو مركز العمل وتحتاج إلى دعم من مترجم فوري؟  
أسأل المختص عن إمكانيات الوساطة اللغوية. يمكنك العثور على معلومات عن الوساطة اللغوية بلغتك باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR).

شما یک قرار ملاقات در موسسه ای مانند یک مدرسه یا مرکز کار دارید آیا به کمک مترجم نیاز دارید؟  
از فرد متخصص در مورد امکان دریافت کمک های زبانی سوال بپرسید. اطلاعات مربوط به کمک زبانی به زبان خود را میتوانید با استفاده از کد QR بیابید.

## У вас назначена встреча в каком-либо учреждении, например в школе или центре занятости, и вам нужна помощь устного переводчика?

Спросите сотрудника учреждения о возможности воспользоваться услугами переводчика-посредника. Информацию о языковом посредничестве на вашем языке можно найти по QR-коду.

## Вам назначено зустріч у певній установі (наприклад, школі або центрі зайнятості) і вам потрібна допомога перекладача?

Дізнайтеся у спеціаліста про можливості мовної підтримки. Інформацію своєю мовою щодо послуг перекладу ви можете отримати, скориставшись QR-кодом.

## Imate termin u ustanovi kao što je škola ili centar za zapošljavanje i potrebna vam je pomoć tumača?

Upitajte stručnu osobu o mogućnostima jezičnog posredovanja. Informacije o jezičnom posredovanju možete pronaći na svojem jeziku putem QR kôda.

## Imate zakazan termin u ustanovi kao što su škola ili centar za zapošljavanje i potrebna vam je pomoć simultanog prevodioca?

Pitajte stručnjaka o mogućnostima jezičke medijacije. Informacije o jezičkoj medijaciji možete pronaći na vašem jeziku putem QR koda.

## Да ли имате заказано у установи попут школе или агенције за запошљавање и да ли вам је потребна помоћ преводиоца?

Питајте специјалисту о могућностима језичког посредовања. Можете да пронађете информације о језичком посредовању на вашем језику путем QR кода.

## Okul veya iş bulma kurumu gibi bir yerde randevunuz var ve bir tercümanın yardımına mı ihtiyaç duyuyorsunuz?

Uzman personele dil aracılığı ile ilgili olanakları sorun. Dil aracılığıyla ilgili bilgileri QR kodu üzerinden kendi dilinizde bulabilirsiniz.

## Ballan ma ku leedahay machad sida dugsi ama xarun shaqo oo ma u baahan tahay kaalmo inuu ku siiyo turjumaan?

Weydii khabaar ku takhasusay wax ku saabsan suurtagalnimada dhexdhexaadinta luqadda. Waxaad macluumaad ku saabsan dhexdhexaadinta luqadda oo ku qoran luqadaada hooyo heli kartaa adigoo adeegsanaya koodhka QR-ka.

## ኣብ ኣደ ትካል ከም ቤት ትምህርቲ ወይ ማእከል መራኽቢ ሰራሕ ቆጶራ ኣለኩም ካብ ተርጓሚ ኣገዝ የድልዮኩም?

ነቲ በዓል ሞያ ብዛዕባ ናይ ቋንቋ ምትርጓም ኣማራጺታት ይኸተቱ። ኣበሪታ ብዛዕባ ብቋንቋኹም ብ QR ኮድ ክትረኽቡ ትኽእሉ ኢኹም።

## تاسو په يوه اداره کې د ملاقات وخت لرئ لکه پښوڅي يا د کار مرکز (جابسنتر) دترجمان څخه مرستي ته اړتيا لرئ؟

د ژبې منځګړيتوب اختيارونو په اړه د متخصص څخه پوښتنه وکړئ. په اړه معلومات تاسو کولی شئ د QR کود په کارولو سره په خپله ژبه کې د ژبې معلومات ومومئ.

## Randevûya we li saziyeke wekî dibistan an navenda kar heye û pêwîstiya we bi alîkariya wergêrekî/ê heye?

Derbarê vebijarkên navbeynkariya ziman de bi pisporan bişêwirin. Hûn dikarin bi rêya koda QRê agahiyên derbarê navbeynkariya ziman a bi zimanê xwe de bi dest bixin.

ئێوه له دامه‌زراوه‌یه‌کی وه‌کوو قوتابخانه یان ناوه‌ندی کار چاوپێکه‌وتنتان هه‌یه، ناخۆ پێویستتان به‌ پشتیوانی وه‌رگێری زاره‌کی هه‌یه؟

سه‌باره‌ت به‌ بژارده‌کانی کارناسانی زمان له‌ که‌سی شاره‌زا پرسیار بکه‌ن. زانیاری سه‌باره‌ت به‌ کارناسانی زمان ده‌توانرئ به‌ زمانی خۆت له‌ رێگه‌ی کۆدی QR له‌وه‌ بپیندرێته‌وه‌.



## Informationen für Gesprächsleitungen: Ein Gespräch mit Sprachmittler\*in gestalten

Sie haben einen Termin mit einer Person mit keinen oder geringen Deutschkenntnissen und brauchen Unterstützung von einer dolmetschenden Person?

Das Haus der Sprachmittlung stellt eine Übersicht der Vermittlungsstellen für Sprachmittler\*innen in Rheinland-Pfalz bereit. Dort finden Sie auch viele hilfreiche Informationen, wie Sie als Gesprächsleitung Gespräche mit Sprachmittler\*innen gut gestalten.



Übersicht der  
Sprachmittlungsangebote  
in Rheinland-Pfalz



Vorschläge zur  
Finanzierung von  
Sprachmittlungseinsätzen

Bei Fragen und Anliegen wenden Sie sich an das Team Haus der Sprachmittlung:

### HAUS DER SPRACHMITTLUNG

c/o Arbeit und Leben gGmbH  
Rheinland-Pfalz / Saarland  
Gesellschaft für Beratung und Bildung  
Hintere Bleiche 34  
55116 Mainz

**Telefon:** (0 61 31) 140 86-0

**Fax:** (0 61 31) 140 86-40

**E-Mail:** [info@haus-der-sprachmittlung.de](mailto:info@haus-der-sprachmittlung.de)

**Web:** [haus-der-sprachmittlung.de](http://haus-der-sprachmittlung.de)



Im Auftrag von:

**Arbeit und  
Leben**

RHEINLAND-PFALZ / SAARLAND



**RheinlandPfalz**

MINISTERIUM FÜR  
FAMILIE, FRAUEN, KULTUR  
UND INTEGRATION